

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2010/47/ESB

2012/EES/12/48

frá 5. júlí 2010

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/30/EB um tæknilegt eftirlit á vegum með aksturshæfni vöruflutningabifreiða í Bandalaginu (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS
HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópu-sambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/30/EB frá 6. júní 2000 um tæknilegt eftirlit á vegum með aksturshæfni vöruflutningabifreiða í Bandalaginu ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í þágu umferðaröryggis, umhverfisverndar og samngjarnrar samkeppni er mikilvægt að tryggja að atvinnuökutækjum [áður vöruflutningabifreiðum] í notkun sé viðhaldið og þau skoðuð á tilhlýðilegan hátt til að viðhalda öruggri frammistöðu þeirra þegar þau eru í umferð í Evrópusambandinu.
- 2) Laga skal staðla og aðferðir sem mælt er fyrir um í tilskipun 2000/30/EB að tækniframförum sem leiða til bættis tæknilegs eftirlits á vegum í Evrópusambandinu.
- 3) Með það í huga að draga úr kostnaði og töfum fyrir öikumenn og rekstraraðila eins og framast er kostur skal eftirlit ekki taka óhóflega langan tíma.
- 4) Til að tryggja að samsvörun sé á milli niðurstaðna úr prófunum, ágalla og sérkenna hvers ökutækis sem skoðað er skal gefa út ítarlegri útgáfu af stöðluðu skoðunarskýrslunni sem um getur í 1. mgr. 5. gr.
- 5) Tæknilegu kröfurnar eru mismunandi eftir ökutækjaflokkum eins og skilgreint er í löggjöfinni um gerðarviðurkenningu ⁽²⁾. Breyta skal skoðunarskýrslunni í samræmi við þetta svo hún endurspeglir þessa ökutækjaflokka.
- 6) Til að gera auðkenningu ökutækis áreiðanlegri skal skoðunarskýrslan innihalda verksmíðjunúmer ökutækisins auk skráningarnúmers þess.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 173, 8.7.2010, bls. 33. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 55/2011 frá 21. október 2011 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 43, 28.7.2011, bls. 15.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 203, 10.8.2000, bls. 1.

⁽²⁾ II. viðauki við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2007/46/EB frá 5. september 2007 um ramma um viðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra og á kerfum, íhlutum og aðskildum tæknieiningum sem ætlaðar eru í slík ökutæki (Stjtið. ESB L 263, 9.10.2007, bls. 1).

- 7) Til að auðvelda skráningu annmarka sem skoðunarmaður uppgötvar skal skoðunarskýrslan innihalda heildarlista yfir atriði á bakhlið.
- 8) Til að bæta enn frekar tæknilegt eftirlit á vegum í ljósi tækniframfara skal innleiða skoðunaraðferðir í tengslum við sérhvert atriði sem talið er upp í II. viðauka.
- 9) Til viðbótar við þau atriði sem tengjast öryggi, vernd og umhverfisvernd verður skoðunin líka að taka til auðkenningar ökutækisins til að tryggja að réttu eftirliti og stöðlum sé beitt og til að gera kleift að skrá niðurstöður skoðunarinnar og framfylgja öðrum lagaskilyrðum.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar um aðlögun að tækniframförum á tilskipuninni um prófanir á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra sem komið var á fót með 7. gr. tilskipunar 2009/40/EB.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 2000/30/EB er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. janúar 2012. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 5. júlí 2010.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

forseti.

José Manuel BARROSO

VIÐAUKI

Ákvæðum I. og II. viðauka við tilskipun 2000/30/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað I. viðauka komi eftirfarandi:

„I. VIÐAUKI

(framhlið)

SÝNISHORN AF SKÝRSLU UM TÆKNILEGT EFTIRLIT Á VEGUM ÁSAMT GÁTLISTA

1. Eftirlitsstaður
2. Dagsetning
3. Tími
4. Landsmerki og skráningarnúmer ökutækis
5. Verksmiðjunúmer ökutækis
6. Ökutækjaflokkur
 - a) N2^(a) (3,5 til 12 t)
 - b) N3^(a) (yfir 12 t)
 - c) O3^(a) (3,5 til 10 t)
 - d) O4^(a) (yfir 10 t)
 - e) M2^(a) (> 9 sæti^(b) allt að 5 t)
 - f) M3^(a) (> 9 sæti^(b) yfir 5 t)
 - g) Annar ökutækjaflokkur (3. mgr. 1. gr.)
7. Flutningafyrirtæki
 - a) Nafn og heimilisfang
 - b) Númer Bandalagsleyfis^(c) (reglugerð (EB) nr. 1072/2009)
8. Ríkisfang (ökumanns)
9. Nafn ökumanns
10. Gátlisti:.....

	skoðað ^(d)	ekki skoðað	ófullnægjandi ^(e)
0) auðkenni ^(f)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1) hemlabúnaður	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2) stýrisbúnaður ^(f)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3) útsýn ^(f)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4) ljósabúnaður og rafkerfi ^(f)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5) ásar, hjól, hjólbarðar, fjöðrun ^(f)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6) undirvagn og viðfestur búnaður ^(f)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7) annar búnaður, þ.m.t. ökuriti ^(f) og hraðatakmarkunarbúnaður	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8) óþægindi, þ.m.t. útblástur og eldsneytis- og/eða olíuleki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. Niðurstöður eftirlits:

Bann við notkun ökutækisins vegna alvarlegra ágalla

12. Annað/athugasemdir

13. Yfirvald/starfsmaður eða skoðunarmaður sem sér um skoðun

Undirritun:

Prófunaryfirvald/-starfsmaður eða skoðunarmaður

Ökumaður

Athugasemdir:

- a) Ökutækjaflokkur skv. II. viðauka við tilskipun 2007/46/EB (Stjtíð. ESB L 263, 9.10.2007, bls. 1).
- b) Sætafjöldi að meðtöldu ökumannssæti (líður S.1 á skráningarskírteininu).
- c) Ef það liggur fyrir.
- d) „Skoðað“ þýðir að a.m.k. eitt eða fleiri af prófunaratriðunum í þessum flokki sem talin eru upp í II. viðauka við tilskipun 2009/40/EB eins og henni var breytt með tilskipun 2010/48/ESB hafa verið skoðuð.
- e) Ágallar eru tilgreindir á bakhlið.
- f) Prófunaraðferðir og leiðbeiningar vegna mats á ágöllum skv. II. viðauka við tilskipun 2009/40/EB eins og henni var breytt með tilskipun 2010/48/ESB.

(bakhlið)

0.	AUÐKENNI ÖKUTÆKISINS	2.	STÝRISBÚNAÐUR	4.6.	Bakkljósaker	6.1.9.	Hreyfilafköst
0.1.	Skráningarmerki	2.1.	Vélraent ástand	4.6.1.	Ástand og virkni	6.2.	Stýrishús og yfirbygging
0.2.	Verksmiðjunúmer/ raðnúmer ökutækis	2.1.1.	Ástand stýrisvélar	4.6.2.	Rofar	6.2.1.	Ástand
1.	HEMLABÚNAÐUR	2.1.2.	Festing stýrisvélar	4.6.3.	Farið að kröfum	6.2.2.	Festingar
1.1.	Vélraent ástand og virkni	2.1.3.	Ástand stýristengibúnaðar	4.7.	Ljósaker við skráningarmerki að aftan	6.2.3.	Hurðir og hurðarlásar
1.1.1.	Snúningsteinn aksturshemilsfetils	2.1.4.	Virkni stýristengibúnaðar	4.7.1.	Ástand og virkni	6.2.4.	Gólf
1.1.2.	Ástand fetils og færsla hemlastjórnbúnaðar	2.1.5.	Aflstýrisbúnaður	4.7.2.	Farið að kröfum	6.2.5.	Ökumannssæti
1.1.3.	Sogdæla eða þjappa og geymar	2.2.	Stýrishjól og stýrissúla	4.8.	Glitaugu, viðvörunarglitmerkingar og aftari skráningarplötur	6.2.6.	Önnur sæti
1.1.4.	Viðvörunarbúnaður eða mælir sem gefur til kynna of lágan þrýsting	2.2.1.	Ástand stýrishjóls	4.8.1.	Ástand	6.2.7.	Stjórtæki til aksturs
1.1.5.	Handvirkur hemlastjórnlöki	2.2.2.	Stýrissúla	4.8.2.	Farið að kröfum	6.2.8.	Þrep upp í stýrishús
1.1.6.	Stöðuhemilshandfang eða -fetill, stöðuhemilsarmur, stöðuhemilshak	2.3.	Hlaup í stýri	4.9.	Lögboðinn gaumbúnaður fyrir ljósabúnað	6.2.9.	Aðrar innri eða ytri innréttingar og búnaður
1.1.7.	Lokar (hemlalar, stjórnlökar, stillar)	2.4.	Hjólstaða	4.9.1.	Ástand og virkni	6.2.10.	Aurbretti (aurhlíf), hjól- og aurhlífarbúnaður
1.1.8.	Tengi fyrir hemla eftirvagna (raf- og loftknúna)	2.5.	Stýriás snúningsskifu eftirvagns	4.9.2.	Farið að kröfum	7.	ANNAR BÚNAÐUR
1.1.9.	Orkugeymir eða þrýstiloftsgeymir	3.	ÚTSÝN	4.10.	Raftengingar milli dráttarþreifðar og eftirvagns eða festivagns	7.1.	Öryggisbelt/lássylgur
1.1.10.	Hemlaafliði, höfuðdæla (vökvakerfi)	3.1.	Sjónsvið	4.11.	Rafmagnsleiðslur	7.1.1.	Öryggi festinga
1.1.11.	Hemlarör	3.2.	Ástand glerja	4.12.	Ljósaker og glitaugu sem ekki eru skyldubundin	7.1.2.	Ástand
1.1.12.	Hemlaslóngur	3.3.	Baksýnispeglar	4.13.	Rafgeymir	7.1.3.	Álagstakmarkari fyrir öryggisbelt
1.1.13.	Hemlaborðar og hemlaklossar	3.4.	Framrúðþurrkur	5.	ÁSAR, HJÓL, HJÓLBARÐAR OG FJÖÐRUN	7.1.4.	Öryggisbeltisstrekjar
1.1.14.	Hemlaskálar, hemladiskar	3.5.	Framrúðsprautur	5.1.	Ásar	7.1.5.	Öryggispúði
1.1.15.	Hemlaleiðslur, stangir, armar, tengingar	4.	LJÓSKER, GLITAUGU OG RAFBÚNAÐUR	5.1.1.	Ásar	7.1.6.	Öryggispúðakerfi
1.1.16.	Hemlastrokkar (m.a. gormhemlar eða vökvastrokkar)	4.1.	Aðalljósaker	5.1.2.	Hjólvelir	7.2.	Slökkvitæki
1.1.17.	Hleðslustýrður hemlajöfnunarlöki	4.1.1.	Ástand og virkni	5.1.3.	Hjólalegur	7.3.	Lásar og þjófavörn
1.1.18.	Stillibúnaður og -vísar	4.1.2.	Stilling	5.2.	Hjól og hjólbardar	7.4.	Viðvörunarþríhyrningur
1.1.19.	Hamlakerfi (ef það er til staðar eða þess er kraft)	4.1.3.	Rofar	5.2.1.	Hjólnöf	7.5.	Sjúkrakassi
1.1.20.	Sjálfvirk beiting á hemlum eftirvagna	4.1.4.	Farið að kröfum	5.2.2.	Hjól	7.6.	Hjólaskorður (fleygar)
1.1.21.	Hemlakerfi í heild	4.1.5.	Stillingarbúnaður	5.2.3.	Hjólbarðar	7.7.	Hljóðmerkjabúnaður
1.1.22.	Prófunartengi	4.1.6.	Hreinsunarbúnaður fyrir aðalljósaker	5.3.	Fjöldrunarkerfi	7.8.	Hraðamælir
1.2.	Afköst og skilvirkni aksturshemils	4.2.	Stöðuljósaker að framan og aftan, hliðarljósaker og breiddarljósaker	5.3.1.	Fjaðrir og jafnvægisstillar	7.9.	Ökuriti
1.2.1.	Afköst	4.2.1.	Ástand og virkni	5.3.2.	Höggdeyfar	7.10.	Hraðatakmarkunar- búnaður
1.2.2.	Skilvirkni	4.2.2.	Rofar	5.3.3.	Lokuð drifsköft, sveifluarmar, klofspyrnur og fjaðraarmar	7.11.	Kílómetramælir
1.3.	Afköst og skilvirkni neyðarhemils	4.2.3.	Farið að kröfum	5.3.4.	Fjöldrunarliðir	7.12.	Rafrænn stöðugleikabúnaður
1.3.1.	Afköst	4.3.	Hemlajósaker	6.	UNDIRVAGN OG VIÐFESTUR BÚNAÐUR	8.	HÁVAÐI
1.3.2.	Skilvirkni	4.3.1.	Ástand og virkni	6.1.	Undirvagn eða grind og viðfestur búnaður	8.1.8.1.	Hávaðadeyfikerfi
1.4.	Afköst og skilvirkni stöðuhemils	4.3.2.	Rofar	6.1.1.	Almennt ástand	8.2.	Losun með útblæstri
1.4.1.	Afköst	4.3.3.	Farið að kröfum	6.1.2.	Útblástursrör og hljóðdeyfar	8.2.1.	Losun frá bensínhreyfli
1.4.2.	Skilvirkni	4.4.	Stefnuljós og hættuljósaker	6.1.3.	Eldsneytisgeymir og -leiðslur (þ.m.t. hitunareldsneytisgeymir og -leiðslur)	8.2.1.1.	Mengunarvarnarbúnaður
1.5.	Afköst hamlakerfis	4.4.1.	Ástand og virkni	6.1.4.	Stuðarar, hliðarvörn og undirakstursvarnar- búnaður að aftan	8.2.1.2.	Losun lofttegunda
1.6.	Læsivarið hemlakerfi	4.4.2.	Rofar	6.1.5.	Festingar varahjóls	8.2.2.	Losun frá dísilhreyfli
		4.4.3.	Farið að kröfum	6.1.6.	Tengibúnaður og dráttarbúnaður	8.2.2.1.	Mengunarvarnarbúnaður
		4.4.4.	Blikktiðni	6.1.7.	Aflyfirfærsla	8.2.2.2.	Reykþéttni
		4.5.	Þokuljósaker að framan og aftan	6.1.8.	Hreyfilfestingar	8.3.	Deyfing rafsegultrufana
		4.5.1.	Ástand og virkni			8.4.	Önnur umhverfistengd atriði
		4.5.2.	Stilling			8.4.1.	Sýnilegur reykur
		4.5.3.	Rofar			8.4.2.	Vökvaleki“
		4.5.4.	Farið að kröfum				

2. Í stað II. viðauka komi eftirfarandi:

„II. VIÐAUKI

EFNISYFIRLIT

1. INNGANGUR

2. KRÖFUR UM EFTIRLIT

1. Hemlabúnaður

8. Óþægindi

1. INNGANGUR

Í þessum viðauka er mælt fyrir um reglur um prófun og/eda skoðun hemlakerfa og losunar með útblæstri við tæknilegt eftirlit á vegum. Notkun búnaðar er ekki lögboðin við eftirlit á vegum. Hún eykur þó gæði eftirlits og því er mælt með notkun búnaðar þar sem því verður við komið.

Atriði sem eingöngu skulu skoðuð með notkun búnaðar skulu merkt með (E).

Ef uppgöfin skoðunaraðferð er sjónræn þýðir það að auk þess að horfa á atriðin skal skoðunarmaður, ef við á, einnig taka á þeim, meta hávaða eða nota aðrar viðeigandi skoðunaraðferðir án þess að nota neinn búnað.

2. KRÖFUR UM EFTIRLIT

Tæknilegt eftirlit á vegum getur náð til þeirra atriða, og beitingu þeirra aðferða, sem getið er hér á eftir. Anmarkar eru dæmi um ágalla sem geta fundist.

Atriði	Aðferð	Anmarkar
1. HEMLABÚNAÐUR		
1.1. Vélrænt ástand og virkni		
1.1.1. Snúningsteinn aksturshemilsfétils	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað. Ath.: Ökutæki með hemlakerfi með hjálparafli skulu skoðuð þegar slökkt er á hreyflinum.	a) Snúningsteinn of stífur. b) Of mikið slit/hlaup.
1.1.2. Ástand fétils og færsla hemlastjórnbúnaðar	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað. Ath.: Ökutæki með hemlakerfi með hjálparafli skulu skoðuð þegar slökkt er á hreyflinum.	a) Of mikil eða lítil umframfærsla. b) Hemlastjórnbúnaðurinn sleppir ekki á réttan hátt. c) Hljúft yfirborð á hemlafetli vantar, er laust eða orðið slétt af sliti.
1.1.3. Sogdæla eða þjappa og geymar	Sjónræn skoðun íhluta við venjulegan vinnuþrýsting. Skoða hversu langan tíma tekur fyrir lofttæmi eða loftþrýsting að ná öruggu vinnslugildi og virkni viðvörunarbúnaðar, fjölrása varloka og þrýstiöryggisloka.	a) Ónógur loftþrýstingur/lofttæmi til að beita hemlinum a.m.k. tvisvar eftir að viðvörunarbúnaður hefur farið í gang (eða mælir sýnir að hættumörkum er náð). b) Tíminn sem það tekur að ná upp loftþrýsting/lofttæmi að öruggu vinnslugildi er ekki í samræmi við kröfur ^(a) . c) Fjölrása varloki eða þrýstiöryggisloki virka ekki. d) Loftleki veldur sýnilegu þrýstingsfalli eða loft heyrir streyma út. e) Skemmdir á ytra byrði eru líklegar til að hafa áhrif á virkni hemlakerfisins.

Atriði	Aðferð	Anmarkar
1.1.4. Viðvörunarbúnaður eða mælir sem gefur til kynna of lágan þrýsting	Athugun á virkni	Bilaður eða gallaður mælir eða visir.
1.1.5. Handvirkur hemlastjórnloki	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	a) Brotinn, skemmdur eða mikið slitinn stjórnbúnaður. b) Stjórnbúnaður er ekki nógu vel festur við lokann eða lokinn er laus. c) Tengingar eru lausar eða leki í kerfinu. d) Ónóg virkni.
1.1.6. Stöðuhemilshandfang eða -fetill, stöðuhemilsarmur, stöðuhemilshak	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	a) Hak heldur ekki nægilega vel. b) Of mikið slit á snúningsteini eða tannkambi. c) Of mikil færsla á stöðuhemilsarmi sem bendir til rangrar stillingar. d) Búnað vantar, hann er skemmdur eða óvirkur. e) Röng virkni, viðvörunarbúnaður sýnir bilun.
1.1.7. Lokar (hemlalokar, stjórnlokar, stillar)	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	a) Skaddaðir lokar eða of mikið lofttústreymi. b) Of mikil olíueyðsla í þjöppunni. c) Ótrygg/ófullnægjandi festing á loka. d) Vökvakerfissvökvi lekur.
1.1.8. Tengingar fyrir hemla eftirvagna (raf- og loftknúna)	Tengingar hemlakerfis á milli dráttarþreifreiðar og eftirvagns aftengdar og tengdar.	a) Bilaður krani eða sjálflokandi loki. b) Ótrygg/ófullnægjandi festing á krana eða loka. c) Of mikill leki. d) Nauðsynlegar tengingar rangt tengdar eða ótengdar. e) Röng virkni.
1.1.9. Orkugeymir eða þrýstiloftsgeymir	Sjónræn skoðun.	a) Geymir skaddaður, ryðgaður eða lekur. b) Afrennslisbúnaður er óvirkur. c) Ótrygg/ófullnægjandi festing á geymi.
1.1.10. Hemlaafliði, höfuðdæla (vökvakerfi)	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	a) Bilaður eða óvirkur afliði. b) Höfuðdælan er biluð eða lek. c) Höfuðdælan er ekki nægilega vel fest. d) Hemlavökvi er ekki nægur. e) Lok á höfuðdælu vantar. f) Gaumljós fyrir hemlavökva logar eða er bilað. g) Viðvörunarbúnaður fyrir hemlavökva virkar ekki rétt.

Atriði	Aðferð	Anmarkar
1.1.11. Hemlarör	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	<ul style="list-style-type: none"> a) Yfirvofandi hætta á bilun eða broti. b) Leki frá rörum eða tengingum. c) Rör skemmd eða mikið ryðguð. d) Rangar tengingar á rörum.
1.1.12. Hemlaslängur	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	<ul style="list-style-type: none"> a) Yfirvofandi hætta á bilun eða broti. b) Slängur eru skemmdar, slitnar, snúnar eða of stuttar. c) Leki frá slängum eða tengingum. d) Slängur þenjast út undir þrýstingi. e) Slängur eru gropnar.
1.1.13. Hemlaborðar og hemlaklossar	Sjónræn skoðun.	<ul style="list-style-type: none"> a) Mikið slit á borða eða klossum. b) Óhreinindi á borða eða klossum (olía, feiti o.s.frv.). c) Borða eða klossa vantar.
1.1.14. Hemlaskálar, hemladiskar	Sjónræn skoðun.	<ul style="list-style-type: none"> a) Mikið slit eða rispur, sprungur, brot eða lélegar festingar í skálum og diskum. b) Óhreinindi á skálum eða diskum (olía, feiti o.s.frv.). c) Skálar eða diska vantar. d) Festingarplata er laus.
1.1.15. Hemlaleiðslur, stangir, armar, tengingar	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	<ul style="list-style-type: none"> a) Leiðslur eru skemmdar eða með ójöfnum. b) Íhlutur er mikið slitinn eða ryðgaður. c) Tengingar við leiðslur eða stangir eru ótryggar. d) Bilun í leiðslustýringum. e) Stirðleiki í hemlakerfinu. f) Óeðlileg hreyfing á örmum, stöngum eða tengingum sem bendir til rangrar stillingar eða slits.
1.1.16. Hemlastrokkar (m.a. gormhemlar eða vökvastrokkar)	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	<ul style="list-style-type: none"> a) Strokkar brotnir eða skemmdir. b) Strokkar lekir. c) Ótrygg/ófullnægjandi festing á strokkum. d) Strokkar mikið ryðgaðir. e) Of mikil færsla á bullu eða blöðku. f) Rykvarnarhlíf vantar eða hún er mikið skemmd.

Atriði	Aðferð	Anmarkar
1.1.17. Hleðslustýrður hemlajöfnunarloki	Sjónræn skoðun íhluta meðan hemlakerfið er notað.	<ul style="list-style-type: none"> a) Biluð tenging. b) Röng stilling tengingar. c) Loki fastur eða virkar ekki. d) Loka vantar. e) Gagnplötu vantar. f) Gögn eru ólæsileg eða ekki í samræmi við kröfur (*).
1.1.18. Stillibúnaður og -vísar	Sjónræn skoðun.	<ul style="list-style-type: none"> a) Stillibúnaður skemmdur, fastur eða hreyfist óeðlilega, mikið slitinn eða rangt stilltur. b) Stillibúnaður bilaður c) Rangt uppsettur eða skipt út.
1.1.19. Hamlarakerfi (ef það er til staðar eða þess er krafist)	Sjónræn skoðun.	<ul style="list-style-type: none"> a) Ótryggar tengingar eða festingar. b) Kerfi augljóslega bilað eða það vantar.
1.1.20. Sjálfvirk beiting á hemlum eftirvagna	Hemlatengi á milli dráttarþreifreiðar og eftirvagns aftengd.	Hemlar eftirvagns eru ekki sjálfkrafa virkjaðir þegar tengið er aftengt.
1.1.21. Hemlakerfi í heild	Sjónræn skoðun.	<ul style="list-style-type: none"> a) Skemmdir að utan eða mikið ryð í öðrum kerfisbúnaði (t.d. dælu fyrir ísvara, loftþurrkunartæki o.s.frv.) sem hafa skaðleg áhrif á hemlakerfið. b) Loft eða ísvari leka. c) Ótrygg/ófullnægjandi festing á íhlutum. d) Röng viðgerð eða breytingar á einhverjum íhlut.
1.1.22. Prófunartengi (ef þau eru uppsett eða þeirra krafist)	Sjónræn skoðun.	<ul style="list-style-type: none"> a) Vantar. b) Sködduð, ónothæf eða lek.
1.2. Afköst og skilvirkni aksturshemils		
1.2.1. Afköst (E)	Prófun með kyrrstæðri hemlaprófunarvél, hemlum beitt með stigvaxandi hætti þar til hámarksátaki er náð.	<ul style="list-style-type: none"> a) Ófullnægjandi hemlunarátak á einu eða fleiri hjólum. b) Hemlunarátak á einhverju hjóli er undir 70 % af mesta átaki sem er skráð á hinu hjólinu á sama ási. c) Hemlunarátak eykst ekki jafnt (tekur skarpt í). d) Hemlunartími er óeðlilega langur á einhverju hjóli. e) Miklar sveiflur í hemlunarátaki í hverjum heilum snúningi hjólsins.

Atriði	Aðferð	Anmarkar
1.2.2. Skilvirkni (E)	Prófun með kyrrstæðri hemlaprófunarvél við raunverulega þyngd.	a) Gefur ekki a.m.k. eftirfarandi lágmarkstölur: b) Flokkar M1, M2 og M3: 50 % ⁽¹⁾ c) Flokkur N1: 45 % d) Flokkar N2 og N3: 43 % ⁽²⁾ e) Flokkar O2, O3 og O4: 40% ⁽³⁾

1.3. Afköst og skilvirkni neyðarhemils (ef um sérstakt kerfi er að ræða)

1.3.1. Afköst (E)	Ef neyðarhemlakerfi er aðskilið frá aksturshemlakerfi skal nota aðferðina sem tilgreind er í lið 1.2.1.	a) Ófullnægjandi hemlunaráttak á einu eða fleiri hjólum. b) Hemlunaráttak á einhverju hjóli er undir 70 % af hámarksátaki sem er skráð á öðru hjóli á sama tilgreinda ási. c) Hemlunaráttak eykst ekki jafnt (tekur skarpt í).
1.3.2. Skilvirkni (E)	Ef neyðarhemlakerfi er aðskilið frá aksturshemlakerfi skal nota aðferðina sem tilgreind er í lið 1.2.2.	Hemlunarhlutfall er minna en 50 % ⁽⁶⁾ af afköstum aksturshemils samkvæmt skilgreiningu í lið 1.2.2 miðað við leyfilegan hámarksmassa eða, ef um er að ræða festivagna, summu leyfilegrar áshleðslu.

1.4. Afköst og skilvirkni stöðuhemils

1.4.1. Afköst (E)	Hemlum beitt á kyrrstæðri hemlaprófunarvél.	Ófullnægjandi hemlunaráttak á einu eða fleiri hjólum.
1.4.2. Skilvirkni (E)	Prófun með kyrrstæðri hemlaprófunarvél við raunverulega þyngd.	Hemlunarhlutfall er ekki, fyrir öll ökutæki, minnst 16% miðað við leyfilegan hámarksmassa eða, fyrir vélknúin ökutæki, minna en 12 % miðað við leyfilegan samanlagðan hámarksmassa ökutækis, hvort sem reynist herra.
1.5. Afköst hamlarakerfis	Sjónræn skoðun og, ef hægt er, prófun á því hvort kerfið virki.	a) Áttak eykst ekki jafnt (á ekki við um útblásturshemlakerfi). b) Kerfi virkar ekki.
1.6. Læsivarið hemlakerfi	Sjónræn skoðun á viðvörunarbúnaði.	a) Viðvörunarbúnaður bilaður. b) Viðvörunarbúnaður sýnir bilun í kerfi.

Atriði	Aðferð	Anmarkar
8. ÓÞÆGINDI		
8.2. Losun með útblæstri		
8.2.1. Losun frá bensínhreyfli		
8.2.1.1. Mengunarvarnarbúnaður	Sjónræn skoðun.	<p>a) Mengunarvarnarbúnaður sem framleiðandi hefur komið fyrir er ekki til staðar eða augljóslega bilaður.</p> <p>b) Leki sem gæti haft umtalsverð áhrif á mælingar á losun.</p>
8.2.1.2. Losun lofttegunda (E)	<p>Mælingar með greiningartæki fyrir útblástursloft í samræmi við kröfur ⁽⁴⁾. Að öðrum kosti er heimilt að athuga hvort losunarkerfi starfi rétt í ökutækjum búnum viðeigandi innbyggðum greiningarkerfum með viðeigandi aflestri af innbyggða greiningarkerfinu og að athuga hvort innbyggða greiningarkerfið starfi rétt í stað mælinga á losun í lausagangi í samræmi við fyrirmæli framleiðanda um upphitun og aðrar kröfur ⁽⁴⁾ og að teknu tilliti til viðeigandi vikmarka. Að öðrum kosti mælingar með fjarskynjunarbúnaði og staðfesting með stöðluðum prófunaraðferðum.</p>	<p>a) Annað hvort er losun lofttegunda meiri en það magn sem framleiðandi gefur upp</p> <p>b) eða, ef þessar upplýsingar liggja ekki fyrir, losun kolsýrings er meiri en,</p> <ol style="list-style-type: none"> fyrir ökutæki þar sem losun er ekki stjórnað með þróuðu mengunarvarnarkerfi, <ul style="list-style-type: none"> – 4,5 % eða – 3,5 %, samkvæmt dagsetningu fyrstu skráningar eða notkunar sem tilgreind er í kröfum ^(a) fyrir ökutæki þar sem losun er stjórnað með þróuðu mengunarvarnarkerfi, <ul style="list-style-type: none"> – í lausagangi: 0,5 %, – í hröðum lausagangi: 0,3 %, eða – í lausagangi: 0,3 % ⁽⁵⁾, – í hröðum lausagangi: 0,2 %, samkvæmt dagsetningu fyrstu skráningar eða notkunar sem tilgreind er í kröfum ^(a). <p>c) Lambda-gildið liggur utan sviðsins $1 \pm 0,03$ eða er ekki í samræmi við forskriftir framleiðanda.</p> <p>d) Aflestur úr innbyggðu greiningarkerfi gefur til kynna umtalsverða bilun.</p> <p>e) Fjarskynjunarmæling sýnir umtalsverð frávik frá kröfum.</p>
8.2.2. Losun frá dísilhreyfli		
8.2.2.1. Mengunarvarnarbúnaður	Sjónræn skoðun.	<p>a) Mengunarvarnarbúnaður sem framleiðandi hefur komið fyrir er ekki til staðar eða augljóslega bilaður.</p> <p>b) Leki sem gæti haft umtalsverð áhrif á mælingar á losun.</p>

Atriði	Aðferð	Anmarkar
8.2.2.2. Reykþéttni (E)	<p>a) Mæla skal reykþéttni útblásturslofts við hröðun (frá lausagangi og upp í marksnúningshraða, án álags) í hlutlausum gir og með tengslin virk.</p> <p>b) Formeðhöndlun ökutækis:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prófa má ökutæki án formeðhöndlunar þótt rétt sé, af öryggisástæðum, að ganga úr skugga um að hreyfillinn sé heitur og í viðunandi ásíggkomulagi. 2. Formeðhöndlunarkröfur: <ol style="list-style-type: none"> i. Hreyfillinn skal vera orðinn heitur; t.d. skal hitinn á smuroliunni vera a.m.k. 80 °C þegar hann er mældur með nema í oliukvarðarörinu, eða vera við eðlilegan ganghita ef hann er lægri eða vélarblokkinn skal vera a.m.k. jafnheit þegar hiti hennar er mældur, miðað við stig innrauðrar geislunar. Ef þessi mæling er óhagkvæm vegna lögunar ökutækis má komast að því eftir öðrum leiðum hver eðlilegur ganghiti hreyfilsins er, t.d. með því að setja kæliviftu hreyfilsins í gang. ii. Útblásturskerfi skal hreinsa með a.m.k. þremur hröðunarferlum eða annarri samsvarandi aðferð. <p>c) Prófunaraðferð:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hreyfill og hverfiþjappa, ef hún er tengd, skulu vera í lausagangi áður en hvert hröðunarferli hefst. Þegar um er að ræða þung, dísilknúin ökutæki þýðir þetta að biða þarf í a.m.k. 10 sekúndur eftir að eldsneytisgjöfnni er sleppt. 2. Við upphaf hvers hröðunarferlis verður að gefa eldsneytið alveg í botn og óslitið (á innan við einni sekúndu), en ekki harkalega, til að ná fram hámarksafköstum eldsneytisdeilunnar. 3. Á meðan á hröðunarferli stendur verður hreyfillinn að ná markhraða eða, þegar um er að ræða ökutæki með sjálfskiptingu, þeim hraða sem framleiðandinn tiltekur eða, ef þær upplýsingar liggja ekki fyrir, tveimur þriðju af markhraðanum áður en eldsneytisgjöfnni er sleppt. Hægt er að hafa eftirlit með þessu t.d. með því að fylgjast með snúningshraðanum eða með því að láta nægan tíma líða frá því að eldsneyti er fyrst gefið inn og þar til því er hætt, en það ættu að vera a.m.k. tvær sekúndur ef um er að ræða ökutæki í flokki M2, M3, N2 eða N3 4. Ökutækjum skal því aðeins hafna ef meðaltal þriggja síðustu hröðunarferla hið minnsta er hærra en viðmiðunarmörkin. Þetta má reikna út með því að taka ekki með í reikninginn þær mælingar sem víkja verulega frá mælda meðaltalinu eða með því að nota niðurstöður annarra tölfræðiútreikninga sem taka tillit til dreifingar í mælingum. Aðildarríkin mega takmarka hámarksfjölda prófunarferla. 	<p>a) Fyrir ökutæki sem voru fyrst skráð eða tekin í notkun eftir dagsetningu sem tilgreind er í kröfum ^(a), reykþéttni er meiri en skráð er á plötu framleiðandans á ökutækinu,</p> <p>b) Þar sem þessar upplýsingar liggja ekki fyrir eða kröfur ^(a) heimila ekki notkun viðmiðunargilda,</p> <ul style="list-style-type: none"> – fyrir hreyfla með innsogi: 2,5 m⁻¹, – fyrir hreyfla með hverfiþjöppu: 3,0 m⁻¹, eða fyrir ökutæki sem tilgreind eru í kröfum ^(a) eða fyrst skráð eða tekin í notkun eftir þá dagsetningu sem tilgreind er í kröfum ^(a), – 1,5 m⁻¹ ⁽⁶⁾. <p>c) Fjarskynjunarmæling sýnir umtalsverð frávik frá kröfum.</p>

Atriði	Aðferð	Anmarkar
	<p>5. Til að forðast óþarfar prófanir geta aðildarríkin hafnað ökutækjum sem eru með verulega hærri mæligildi en viðmiðunarmörkin segja til um eftir færri en þrjú hröðunarferli eða eftir hreinsunarferlin. Til að forðast óþarfar prófanir geta aðildarríkin að sama skapi samþykkt ökutæki sem eru með verulega lægri mæligildi en viðmiðunarmörkin segja til um eftir færri en þrjú hröðunarferli eða eftir hreinsunarferlin og að teknu tilliti til viðeigandi vikmarka.</p> <p>Að öðrum kosti mælingar með fjarskynjunarbúnaði og staðfesting með stöðluðum prófunaraðferðum.</p>	

(¹) 48 % fyrir ökutæki sem ekki eru búin læsivörðu hemlakervi eða voru gerðarviðurkennd fyrir 1. október 1991.

(²) 45 % fyrir ökutæki sem voru skráð eftir 1988 eða frá þeim degi sem tilgreindur er í kröfum og skal síðari dagsetningin gilda.

(³) 43 % fyrir festivagna og tengivagna sem voru skráðir eftir 1988 eða frá þeim degi sem tilgreindur er í kröfum (a) og skal síðari dagsetningin gilda.

(⁴) Fyrir ökutæki í flokki N1, N2 og N3: 2,2 m/s².

(⁵) Gerðarviðurkenndir í samræmi við viðmiðunarmörk sem eru sett fram í línu A eða línu B í töflunni í lið 5.3.1.4 í I. viðauka við tilskipun 70/220/EBE eins og henni var breytt með tilskipun 98/69/EB eða síðar eða fyrst skráðir eða teknir í notkun eftir 1. júlí 2002.

(⁶) Gerðarviðurkenndir í samræmi við viðmiðunarmörk sem eru sett fram í línu B í töflunni í lið 5.3.1.4 í I. viðauka við tilskipun 70/220/EBE eins og henni var breytt með tilskipun 98/69/EB eða síðar, línu B1, B2 eða C í lið 6.2.1 í I. viðauka við tilskipun 88/77/EBE eins og henni var breytt með tilskipun 1999/96/EB eða síðar eða fyrst skráðir eða teknir í notkun eftir 1. júlí 2008

ATHUGASEMD:

(⁷) Mælt er fyrir um „kröfur“ með gerðarviðurkenningarkröfum við dagsetningu fyrstu skráningar eða þegar fyrst er tekið í notkun og jafnframt með skuldbindingum um ísetningu endurbótahluta eða landslöggegjöf skráningarlands.